

ANALYSE ET COMMENTAIRE
DE TEXTES OU DOCUMENTS EN GREC MODERNE

Durée : 6 heures

Analysez et commentez, **en grec moderne**, les documents suivants :

Document n° 1

Παρ' ότι η κυβέρνηση δέχθηκε επισήμως την παράκληση της ΔΟΕ - με παράσταση του δρος Ζακ Ρογκ στον Πρωθυπουργό προ καιρού - να μην αποτελέσουν οι Αγώνες αντικείμενο πολιτικής και, πολύ περισσότερο, εκλογικής εκμετάλλευσης, στα ενδότερα διαμορφώνεται ήδη το δίλημμα που θα τεθεί στους ψηφοφόρους, δί-κην των, αποτελεσματικών εν-τέλει, διλημμάτων που ετέ-θησαν στις εκλογές του 2000 με την ΟΝΕ. *«Δεν αλλάζου-με κυβέρνηση, παραμονές Ολυμπιακών Αγώνων»* θα είναι το επιστέγασμα της προεκλογι-κής καμπάνιας του ΠΑΣΟΚ, που θα υπερτονίζει ότι ενδεχόμενη επικράτηση της ΝΔ θα αποβεί καταστροφική για τους Αγώ-νες. Στο Μέγαρο Μαξίμου - όπου λαμβάνονται πλέον οι βασικές πολιτικές αποφάσεις από έναν στενό κύκλο προ-σωπικών συνεργατών του Πρωθυπουργού - έγιναν ήδη κάποιες συζητήσεις για τον επικοινωνιακό συντονισμό της κυβερνητικής παρουσίας στα θέματα της Ολυμπιάδας.

Το κεντρικό δίλημμα για τους Αγώνες θα πλαισιωθεί με αντίστοιχα διλήμματα που αφορούν τη «σύγκλιση», που θα είναι λέξη-κλειδί εφεξής για την επικοινωνιακή πολιτι-κή του ΠΑΣΟΚ, και στην τελι-κή έκβαση των εθνικών θε-μάτων, σε συνδυασμό με την «ακύρωση» του προέδρου της ΝΔ κ. Κ. Καραμανλή, στον οποίο θα καταλογίζεται επι-μόνως από 'δώ και στο εξής απειρία. Το ΠΑΣΟΚ προετοι-μάζει μια ιδιαίτερα έντονη προεκλογική καμπάνια, κα-θώς τα στελέχη που ανεδεί-χθησαν το τελευταίο διάστη-μα αποδέχονται πλήρως την πεποίθηση του Πρωθυπουρ-

Tournez la page S.V.P.

γού ότι «μπορούμε να κερδίσουμε τις εκλογές». Σε αυτό το πλαίσιο επισημαίνεται η κατάρτιση των ψηφοδελτίων, με έμφαση στην προσπάθεια να ενταχθούν όσο το δυνατόν περισσότεροι «νεοφώτιστοι», στους οποίους αποδίδεται «ενθουσιασμός και όρεξη για δουλειά», όπως διεφάνη στις επιτροπές «αγνώστων» που συνεστήθησαν στη Χαριλάου Τρικούπη κυρίως για την προετοιμασία του προγράμματος.

Για όλα αυτά πάντως οι οριστικές αποφάσεις θα ληφθούν περί τα τέλη Σεπτεμβρίου, όταν θα ολοκληρωθούν οι σημαντικότερες δημοσκοπήσεις, στις οποίες το ΠαΣοΚ προσβλέπει με περισσότερες ελπίδες αυτή τη φορά, καθώς οι πρώτες τηλεφωνικές μετρήσεις που θα δουν – ίσως και σήμερα – το φως της δημοσιότητας έδειξαν ότι το πακέτο παροχών που ανακοίνωσε ο Πρωθυπουργός είχε ιδιαίτερα θετική απήχηση. Υψηλόβαθμο κομματικό στέλεχος εξέφρασε προς «*Το Βήμα*» τη βεβαιότητά του ότι «η ψαλίδα θα κλείνει από εδώ και πέρα». Εφόσον η εκτίμηση αυτή επιβεβαιωθεί, οι σχεδιαζόμενες πολιτικές πρωτοβουλίες – εκλογικός νόμος, διοικητική διαίρεση της χώρας, αναμόρφωση του πολιτικού συστήματος, διάλογος με την Αριστερά, μετεξέλιξη του ΠαΣοΚ κτλ. – θα εγκαταλειφθούν και τη θέση τους θα πάρει ένα δεύτερο κύμα εξαγγελιών, μεσοπρόθεσμου χαρακτήρα, που θα ενσωματώσουν τη λογική της Χάρτας Σύγκλισης, το ακριβές περιεχόμενο της οποίας περιγράφεται σε ένα κείμενο 30 σελίδων που θα δοθεί ίσως και εντός της προσεχούς εβδομάδος στη δημοσιότητα. Για όλα θα υπάρξουν νέες επαφές του Πρωθυπουργού με έναν κύκλο κομματικών και

κυβερνητικών στελεχών, και κυρίως με τον Γραμματέα της ΚΕ κ. Μ. Χρυσοχοΐδη.

Ως τις αρχές Οκτωβρίου θα έχει αποσαφηνισθεί και το εσωκομματικό τοπίο, κυρίως σε ό,τι αφορά τους βουλευτές που δεν κρύβουν την καχυποψία τους για κάποιους χειρισμούς του Μεγάρου Μαξίμου, και μόνο χάρη στην πειθώ του υπουργού Επικρατείας κ. Αλ. Ακριβάκη η κατάσταση παραμένει υπό έλεγχο στην Κοινοβουλευτική Ομάδα. Την ίδια στιγμή το Μέγαρο Μαξίμου αιφνιδιάστηκε από την επιστροφή του κ. Κ. Λαλιώτη, ο οποίος έγινε δεκτός με επευφημίες στον «Πανελλήνιο», έδωσε το παρόν στα εγκαίνια της περιφερειακής του Υμηττού και συνδύασε την επικρότηση των κυβερνητικών μέτρων με την κριτική για τον χρόνο και το εύρος τους, ενώ πλειοδότησε σε μέτρα που μάλλον δεν συμπαθούν στην κυβέρνηση, όπως είναι οι προτάσεις για το «ελάχιστο εγγυημένο εισόδημα» και το «όριο αξιοπρεπούς διαβίωσης του πολίτη» που πρώτος εισηγήθηκε ο βουλευτής κ. Θ. Τσουκάτος και αποτέλεσε πρόταση ομάδας βουλευτών του ΠΑΣΟΚ στη συζήτηση για το Σύνταγμα.

Τὸ Βῆμα, 7/9/2003

Document n° 2

Γεγονός που πιέζει την κυβέρνηση για νέο δανεισμό ή για εξεύρεση λύσεων που δεν εμπίπτουν στη «μέγκενη» του Συμφώνου Σταθερότητας. Τις σχετικές δεσμεύσεις του θέλει πάση θυσία να μην τις παραβεί η κυβέρνηση, έστω και αν οι μεγάλες ευρωπαϊκές δυνάμεις, Γερμανία και Γαλλία, έχουν κάνει λάστιχο (μέχρι και κουρελόχαρτο) το Σύμφωνο, καθώς η Γερμανία έχει έλλειμμα πάνω από 3% του ΑΕΠ, με τη Γαλλία να ακολουθεί με έλλειμμα 2,5% του ΑΕΠ.

Σύμφωνα με πληροφορίες, η κυβέρνηση έπετα από ενδελεχείς ελέγχους που διενήργησε στους προϋπολογισμούς των έργων, σε συνεργασία και με τον οργανισμό «Αθήνα 2004», κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το 2003 θα χρειαστούν επιπροσθέτως για την αποπεράτωση όλων των ολυμπιακών έργων περί τα 800 εκατ. ευρώ και το 2004 άλλο 1,5 δισ. ευρώ, συνολικά 2,3 δισ. ευρώ ή 783 δισ. δραχμές. Όπως γίνεται αντιληπτό, οι αριθμοί αυτοί υπερακοντίζουν τις αρχικές κυβερνητικές προβλέψεις για τον «συμμεταζόμενο» προϋπολογισμό 1,5 τρισ. δραχμών.

Οι πρόσθετες αυτές ανάγκες «ακυρώνουν» κατά κάποιο τρόπο το σχεδόν ισοποσο πακέτο εισοδηματικών και φορολογικών ενισχύσεων, που ανακοίνωσε ο πρωθυπουργός Κ. Σημίτης λίγο πριν από τα εγκαίνια της ΑΕΘ.

Παράγοντες του υπουργείου Οικονομικών επισημαίνουν ότι, αν το Δημόσιο κατέφευγε σε δανεισμό για την εξεύρεση των πρόσθετων αυτών πόρων, τότε το έλλειμμα θα γινόταν 1,9% του ΑΕΠ και θα «ισοδυναμούσε» με 3,5% του ΑΕΠ, εάν λογιστικά «εξισωνόταν» η υψηλή ανάπτυξη της χώρας με τη σχεδόν μηδενική ανάπτυξη των άλλων χωρών της ευρωζώνης.

Το πρόβλημα, σύμφωνα με πληροφορίες, το οποίο αντιμετώπισε η κυβέρνηση με συνεχείς συσκέψεις (η τελευταία σε υψηλό επίπεδο έγινε προχθές το βράδυ στο υπουργείο Οικονομίας), δεν ήταν τόσο η εξεύρεση των πόρων αυτών μέσω δανεισμού, όσο το ποιος φορέας θα δανειστεί. Το Δημόσιο αποκλείστηκε να δανειστεί, διότι θα αυξανόταν υπέρμετρα το έλλειμμα και το δημόσιο χρέος. Επικράτησε η άποψη ότι τα απαιτούμενα 800 εκατ. ευρώ για φέτος θα έπρεπε να εξευρεθούν από υγιείς πόρους, ιδιαίτερα από έσοδα περαιτέρω αποκρατικοποιήσεων ή από πώληση κρατικής περιουσίας.

Αγορές από Τουριστικά Ακίνητα

Στο πλαίσιο αυτό εξετάζεται η χρησιμοποίηση της ΕΤΑ (Ελληνικά Τουριστικά Ακίνητα), η οποία έχει επεξεργαστεί την ιδέα να αγοράσει ολυμπιακά έργα, τα οποία, μετά την τέλεση των

Ολυμπιακών Αγώνων, θα μπορούν να γίνουν αντικείμενο εμπορικής εκμετάλλευσης (μαρίνες, ακίνητα του Δημοσίου που χρησιμοποιήθηκαν για ολυμπιακές εγκαταστάσεις κ.λπ.).

Στο πλαίσιο αυτό κρίθηκε κατ' αρχήν ότι τους πρόσθετους πόρους μπορεί να δανειστεί η ΕΤΑ, καθώς είναι φερέγγυα απέναντι στις τράπεζες (δεν οφείλει), αλλά και έχει εξαιρεθεί, από τη Γιουροστάτ, από το στενό δημόσιο τομέα, ο οποίος λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του ελληνικού ελλείμματος.

Σύμφωνα με το σχέδιο που επεξεργάζεται η κυβέρνηση, έναντι του δανεισμού στον οποίο θα προσφύγει η ΕΤΑ (με το προϊόν του δανείου να παραχωρείται στο Δημόσιο για την κάλυψη των πρόσθετων ολυμπιακών αναγκών) θα παραχωρηθούν στην εταιρεία 500-1.000 στρέμματα του πρώην αεροδρομίου του Ελληνικού, τα οποία θα αξιοποιήσει αργότερα η εταιρεία, ακόμη και με πώληση σε ιδιώτες. Το σύνολο της έκτασής του υπολογίζεται στα 5.500 στρέμματα.

Τη λύση αυτή φαίνεται να προκρίνουν οι κατ' εξοχήν αρμόδιοι υπουργοί Οικονομίας **Ν. Χριστοδουλάκης** και Πολιτισμού **Ευάγγ. Βενιζέλος**, προκειμένου να αποφευχθεί η περίπτωση να κληθεί -σε κάποια φάση- να πληρώσει φόρους για το κλείσιμο του ελλείμματος ο ελληνικός λαός, όπως χαρακτηριστικά τονίστηκε σε μία από τις σχετικές συσκέψεις.

Παρ' ότι δεν φαίνεται ότι θα υπάρξουν προβλήματα σε σχέση με τον τραπεζικό δανεισμό, εντούτοις εκφράζονται φόβοι (πολύ μικρής έντασης ομολογουμένως) ότι «όλα γίνονται υπό την πίεση του χρόνου και λείπει το στοιχείο του μακροχρόνιου προγραμματισμού και του πλάνου που θα ήθελαν οι τράπεζες». Ακόμη, παρατηρείται ότι οι εργολάβοι πιέζουν για πληρωμές τοις μετρητοίς, καθώς φοβούνται ότι μετά τη λήξη των Ολυμπιακών Αγώνων θα υπάρξει δυσκολία εξόφλησης. Τέλος, την εξεύρεση πόρων από το Γ' ΚΠΣ φαίνεται να δυσκολεύει το γεγονός ότι δεν έχει «κλείσει» ακόμη το Β' ΚΠΣ.

Απογοήτευση σε κυβερνητικούς

Κυβερνητικοί παράγοντες, πάντως, δεν κρύβουν την απογοήτευσή τους από το γεγονός ότι δεν σχεδιάστηκε εγκαίρως η μεταολυμπιακή αξιοποίηση των ολυμπιακών εγκαταστάσεων, η οποία θα μπορούσε να χρηματοδοτήσει την κατασκευή των έργων χωρίς να δημιουργη-

δούν προβλήματα εξεύρεσης πρόσθετων πόρων. Θα μπορούσαν, μάλιστα, να συνδυαστούν οι δράσεις των τριών κρατικών εταιρειών ΕΤΑ, Κτηματικής Εταιρείας του Δημοσίου και Ολυμπιακών Ακινήτων. Την «ιδέα» είχε αναπτύξει πριν από μερικά χρόνια σε έκθεσή του ο καθηγητής **Γιάνν. Σπράος**, σύμβουλος, τότε, του πρωθυπουργού.

Οι ίδιοι παράγοντες βλέπουν με δυσπιστία ή και με έντονα αρνητικό πνεύμα τις προθέσεις των δημοτικών αρχών να κρατήσουν γήπεδα, στάδια και άλλες αθλητικές εγκαταστάσεις υπό την εποπτεία τους.